

ДОКЛАД О РАБОТЕ

СОВЕТА ФАО

Сто пятьдесят девятая сессия

Рим, 4–8 июня 2018 года



СОВЕТ

(по состоянию на 10 июля 2017 года)

Независимый председатель Совета: г-н Халид Мехбуб

Австралия ³	Кабо-Верде ³	Соединенные Штаты Америки ²
Алжир ³	Камерун ³	Судан ²
Аргентина ²	Канада ²	Таиланд ³
Афганистан ³	Катар ²	Тринидад и Тобаго ²
Бенин ²	Кения ²	Уругвай ²
Болгария ³	Китай ¹	Филиппины ⁵
Бразилия ²	Конго ¹	Финляндия ³
бывшая югославская Республика	Кот-д'Ивуар ²	Черногория ²
Македония ⁴	Кувейт ¹	Чили ¹
Венесуэла (Боливарская Республика) ^{4 7}	Лесото ²	Шри-Ланка ¹
Германия ²	Мексика ²	Эквадор ³
Египет ³	Никарагуа ¹	Экваториальная Гвинея ¹
Замбия ²	Пакистан ³	Эстония ⁴
Индия ³	Республика Корея ¹	Эфиопия ¹
Индонезия ¹	Румыния ²	Южная Африка ³
Испания ³	Саудовская Аравия ³	Япония ¹
Италия ³	Соединенное Королевство ⁶	

¹ Срок полномочий: с окончания 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года) по 30 июня 2018 года

² Срок полномочий: с 1 июля 2016 года до окончания 41-й сессии Конференции (июнь 2019 года)

³ Срок полномочий: с окончания 40-й сессии Конференции (июль 2017 года) по 30 июня 2018 года

⁴ Срок полномочий: с окончания 40-й сессии Конференции (июль 2017 года) по 30 июня 2018 года

⁵ Филиппины сменили Таиланд с 1 января 2017 года по 30 июня 2018 года

⁶ Соединенное Королевство сменило Испанию с 1 июля 2016 года по 30 июня 2018 года

⁷ Считается подавшей в отставку в соответствии с подпунктом 7 Правила XXII ОПО

СОВЕТ

(по состоянию на 1 июля 2018 года)

Независимый председатель Совета: г-н Халид Мехбуб

Австралия ²	Италия ²	Соединенные Штаты Америки ¹
Австрия ⁴	Кабо-Верде ²	Судан ¹
Алжир ²	Камерун ²	Таиланд ^{2 7}
Аргентина ¹	Канада ¹	Тринидад и Тобаго ¹
Афганистан ²	Катар ¹	Уругвай ¹
Бенин ¹	Кения ¹	Филиппины ^{3 6}
Болгария ²	Китай ³	Финляндия ²
Бразилия ¹	Конго ³	Франция ⁴
бывшая югославская Республика	Кот-д'Ивуар ¹	Чили ^{3 5}
Македония ³	Лесото ¹	Шри-Ланка ³
Венесуэла (Боливарская Республика) ³	Мексика ¹	Эквадор ²
Вьетнам ^{3 8}	Никарагуа ³	Экваториальная Гвинея ³
Египет ²	Пакистан ²	Эстония ³
Замбия ¹	Республика Корея ³	Южная Африка ²
Индия ²	Российская Федерация ³	Южный Судан ³
Иордания ³	Румыния ¹	Япония ³
Испания ²	Саудовская Аравия ²	

¹ Срок полномочий: с 1 июля 2016 года до окончания 41-й сессии Конференции (июнь 2019 года)

² Срок полномочий: с окончания 40-й сессии Конференции (июль 2017 года) по 30 июня 2020 года

³ Срок полномочий: с 1 июля 2018 года до окончания 42-й сессии Конференции (июнь 2021 года)

⁴ Срок полномочий: с 1 июля 2018 года до окончания 41-й сессии Конференции (июнь 2019 года)

⁵ Перу сменил Чили с окончания 41-й сессии Конференции (июнь 2019 года) до окончания 42-й сессии Конференции (июнь 2021 года)

⁶ Мьянма сменил Филиппины с 1 января 2020 года до окончания 42-й сессии Конференции (июнь 2021 года)

⁷ Малайзия сменил Таиланд с 1 января 2019 года по 30 июня 2020 года

⁸ Индонезия сменил Вьетнам с 1 января 2020 года до окончания 42-й сессии Конференции (июнь 2021 года)

ДОКЛАД

СОВЕТА ФАО

Сто пятьдесят девятая сессия
Рим, 4–8 июня 2018 года

Используемые обозначения и представление материалов в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

© ФАО, 2018

ФАО приветствует использование, тиражирование и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, материал разрешается копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, научных исследований и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет надлежащим образом указана в качестве источника и обладателя авторского права и что при этом не утверждается или иным образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Содержание

	Пункты
Вводные пункты.....	1-5
Выступление Генерального директора	2
Утверждение повестки дня и расписания работы.....	3
Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета	4-5
Программа работы и бюджет	6-7
Доклад об осуществлении программы на 2016–2017 годы.....	6-7
Доклады о работе региональных конференций.....	8-10
Доклады комитетов Совета	11-17
Доклад о работе совместного совещания 124-й сессии Комитета по программе и 170-й сессии Финансового комитета (май 2018 года).....	11
Доклад о работе 124-й сессии Комитета по программе (21–25 мая 2018 года)	12
Доклады о работе 170-й (21–25 мая 2018 года) и 171-й (29–31 мая 2018 года) сессий Финансового комитета	13-14
Доклад о работе 106-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (12–14 марта 2018 года).....	15-14
<i>Изменения в Уставе Комиссии по маломасштабному и кустарному рыболовству и аквакультуре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КОППЕСААЛК) (Резолюция 1/159)</i>	
Прочие вопросы	18-32
Сроки выдвижения кандидатур на должность Генерального директора	18
Выполнение решений, принятых на 158-й сессии Совета (4–8 декабря 2017 года).....	19-23
Общеорганизационная политика, процедуры и меры, направленные на предотвращение преследований, сексуальных домогательств и злоупотребления служебным положением	24-25
График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018–2019 годах	26
События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО	27
Предварительная повестка дня 160-й сессии Совета (декабрь 2018 года).....	28
Сроки выполнения резолюции Организации Объединенных Наций об обязательном возрасте выхода в отставку	29-31
Заявление представителя органов персонала ФАО	32
ПРИЛОЖЕНИЯ	
A Повестка дня сто пятьдесят девятой сессии Совета	
B Перечень документов	
C Резолюция 1/159: Изменения в Уставе Комиссии по маломасштабному и кустарному рыболовству и аквакультуре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КОППЕСААЛК)	
D Предварительный график проведения сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других основных совещаний в 2018–2019 годах	

Вводные пункты¹

1. Сто пятьдесят девятая сессия Совета проходила в Риме 4–8 июня 2018 года под председательством Независимого председателя Совета г-на Халида Мехбуба.

Выступление Генерального директора²

2. Генеральный директор г-н Жозе Грациану да Силва обратился к участникам сессии Совета.

Утверждение повестки дня и расписания работы³

3. Совет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом, и утвердил повестку дня и расписание работы сессии с поправками. Повестка дня приводится в *Приложении А* к настоящему докладу.

Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета⁴

4. Совет избрал трех заместителей Председателя своей сессии: г-на Сейду Сиссе (Кот-д'Ивуар), г-жу Анну Гебремедхин (Финляндия) и г-на Юсефа Джухаила (Кувейт).

5. Комитет избрал г-на Марка Манкуссу (Конго) Председателем Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Австралия, Афганистан, Бразилия, Египет, Замбия, Италия, Кения, Китай, Никарагуа, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Финляндия и Япония.

Программа работы и бюджет

Доклад об осуществлении программы на 2016–2017 годы⁵

6. Совет одобрил выводы совместного совещания 124-й сессии Комитета по программе и 170-й сессии Финансового комитета относительно Доклада об осуществлении программы (ДОП) на 2016–2017 годы и, в частности:

- a) выразил удовлетворение ходом осуществления Программы работы на 2016–2017 годы и положительно оценил полученные ФАО результаты (достигнуто 82% запланированных практических результатов) в соответствии с более строгим подходом к установлению и измерению целевых показателей;
- b) с обеспокоенностью отметил усугубление проблемы голода в мире вследствие изменения климата и увеличения количества конфликтов в мире и призвал ФАО активнее учитывать полученный опыт и по мере необходимости корректировать свою деятельность, с тем чтобы полученные результаты внесли более весомый вклад в достижение целей в области устойчивого развития (ЦУР);
- c) положительно воспринял увязку матрицы результатов ФАО с ЦУР, в том числе путем использования в стратегических целях целевых показателей и индикаторов, предусмотренных соответствующими ЦУР;
- d) выразил удовлетворение в связи с тем, что показатель освоения чистых бюджетных ассигнований составил 99,6 %, что улучшились показатели работы целевых фондов и Программы технического сотрудничества (ПТС), а также тем, что было мобилизовано ресурсов более чем на 2 млрд долл. США, причём всё это сопровождалось повышением эффективности работы, что позволило получить экономию в 37 млн долл. США;
- e) с удовлетворением отметил, что Организация уделяет приоритетное внимание использованию партнерских связей, с тем чтобы эффективнее задействовать свои

¹ CL 159/PV/1; CL 159/PV/9

² CL 159/PV/1; CL 159/PV/9

³ CL 159/1 Rev.1; CL 159/INF/1 Rev.3; CL 159/INF/3; CL 159/PV/1; CL 159/PV/9

⁴ CL 159/PV/1; CL 159/PV/9

⁵ С 2019/8; С 2019/8, веб-приложения 6 и 7; CL 159/5, пункты 3–6; CL 159/PV/3; CL 159/PV/4; CL 159/PV/9

- сравнительные преимущества, включая взаимодействие в формате "Юг–Юг" и трёхстороннее сотрудничество;
- f) призвал продолжить работу по достижению справедливой географической представленности сотрудников, а также гендерного баланса сотрудников категории специалистов и руководящих работников и поручил Секретариату представить членам более подробную информацию по этому вопросу;
 - g) принял к сведению и призвал продолжать усилия по укреплению потенциала сети децентрализованных представительств, включая пересмотр моделей штатного расписания страновых представительств;
 - h) принял к сведению, что неизрасходованный остаток средств в сумме 3,9 млн долл. США по ассигнованиям на 2016–2017 годы будет в полном объеме перечислен в Специальный фонд финансирования мероприятий в области развития (СФФМР) и поручил представлять ему ежегодный доклад о финансировании и мероприятиях по линии СФФМР;
 - i) отметил важность международных стандартов, в том числе разрабатываемых по линии Комиссии "Кодекс Алиментариус" и Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР), и подчеркнул необходимость обеспечения устойчивого финансирования работы и мероприятий ФАО, связанных с оказанием научно-консультативной поддержки по вопросам безопасности пищевой продукции и Комиссии "Кодекс Алиментариус" в соответствии с рекомендацией совместного совещания 122-й сессии Комитета по программе и 169-й сессии Финансового комитета, предусматривающей перечисление неизрасходованного остатка средств Целевого фонда в Доверительный целевой фонд;
 - j) призвал ФАО в приоритетном порядке оказать поддержку национальным статистическим учреждениям в сборе и анализе данных, прежде всего в поддержку национальных усилий по мониторингу и достижению ЦУР; и
 - k) подчеркнул, что данные положительные результаты были достигнуты в том числе благодаря самоотверженной работе штатных сотрудников ФАО и консультантов.
7. Совет одобрил Доклад об осуществлении программы на 2016–2017 годы и рекомендовал представить его на утверждение Конференции в июне 2019 года.

Доклады о работе региональных конференций⁶

8. Совет рассмотрел и одобрил изложенные в соответствующих докладах выводы и региональные приоритеты пяти региональных конференций, а также неофициальной региональной конференции для Северной Америки, состоявшихся в феврале – мае 2018 года, и, в частности, поддержал:
- a) создание устойчивых и инклюзивных продовольственных систем;
 - b) совершенствование мониторинга и оценки мер политики и программ для отслеживания хода работы по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР), включая различные подходы к оказанию помощи в повышении продуктивности и устойчивости сельского хозяйства, а также с помощью средств агроэкологии, электронного сельского хозяйства, биотехнологий и агролесоводческих систем;
 - c) оказание содействия странам в деле укрепления устойчивости к внешним воздействиям в целях решения проблемы отсутствия продовольственной безопасности и изменения климата, в том числе путем обеспечения устойчивого управления водными и лесными ресурсами, реализации инициатив по борьбе с дефицитом воды и улучшению состояния почв;
 - d) искоренение проблемы неполноценного питания во всех ее проявлениях;
 - e) реализацию инициативы "Одно здоровье для всех", включая борьбу с трансграничными вредителями и болезнями и решение проблемы устойчивости к противомикробным препаратам (УПП);

⁶ С 2019/14; С 2019/15; С 2019/16; С 2019/17; С 2019/18; С 2019/LIM/1; CL 159/LIM/4 Rev.1; CL 159/PV/1; CL 159/PV/2; CL 159/PV/9

- f) борьбу с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом, в том числе путем применения положений Соглашения о мерах государства порта (СМГП);
- g) оказание помощи мелким землевладельцам, семейным фермерским хозяйствам и рыбопромысловикам на основе более широкого признания и повышения роли Систем сельскохозяйственного наследия, имеющих глобальное значение (ГИАХС), и других устойчивых сельскохозяйственных систем, сельских женщин и молодежи, а также принимая во внимание важность Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (ДРП РВ);
- h) важность применения других международных инструментов, таких как "Кодекс Алиментариус" и Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР);
- i) оказание особого содействия малым островным развивающимся государствам (МОСТРАГ) и не имеющим выхода к морю странам с дефицитом продовольствия в противодействии вызовам изменения климата и отсутствия продовольственной безопасности;
- j) уделение приоритетного внимания партнерским связям в деле мобилизации ресурсов на децентрализованном уровне, прежде всего с расположенными в Риме учреждениями, а также другими соответствующими структурами в рамках сотрудничества в формате "Юг-Юг" и трехстороннего сотрудничества;
- k) важность расширения участия представителей гражданского общества, научных кругов и частного сектора, а также повышение уровня участия государств-членов в работе будущих региональных конференций; а также
- l) укрепление технического потенциала Организации, в том числе на основе пересмотра охвата сети децентрализованных отделений ФАО.

9. Совет также принял к сведению предложение Чили о проведении международного года фруктов и овощей, одобренное 35-й сессией Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также информацию, представленную Эстонией на 31-й сессии Региональной конференции для Европы, относительно международного года ржи и поручил представить ему дополнительную информацию по этим вопросам.

10. Совет отметил, что направления деятельности региональных конференций задаются их многолетними программами работы (МПР), и призвал проводить регулярные и систематические обзоры результатов и эффективности их осуществления.

Доклады комитетов Совета

Доклад о работе совместного совещания 124-й сессии Комитета по программе и 170-й сессии Финансового комитета (май 2018 года)⁷

11. Совет одобрил доклад о работе совместного совещания 124-й сессии Комитета по программе и 170-й сессии Финансового комитета, отметил подготовленную им рекомендацию относительно предлагаемого проведения мероприятия высокого уровня в рамках празднования Всемирного дня продовольствия, принял к сведению концептуальную записку (CL 159/INF/7), в которой приводится подробная информация об этом мероприятии, и выразил готовность обсудить данное предложение.

Доклад о работе 124-й сессии Комитета по программе (21–25 мая 2018 года)⁸

12. Совет утвердил доклад о работе 124-й сессии Комитета по программе и, в частности:

- a) с удовлетворением отметил определённые региональными конференциями приоритеты для подготовки пересмотренного Среднесрочного плана на 2018–2021 годы (ССП), а

⁷ CL 159/5; CL 159/INF/7; CL 159/PV/4; CL 159/PV/9

⁸ CL 159/3; CL 159/PV/4; CL 159/PV/9

- также включение целей в области устойчивого развития (ЦУР) в матрицу результатов и сосредоточение усилий на региональных инициативах;
- b) оценил вклад ФАО в искоренение голода, решение проблемы отсутствия продовольственной безопасности и неполноценного питания (Стратегическая цель 1) (СЦ 1);
 - c) признал ключевую роль ФАО в широком распространении и содействии применению и использованию на страновом уровне таких результатов работы Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ), как Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ), Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (ДРП РВ), Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы (ОИСХ) и Рамочная программа действий по обеспечению продовольственной безопасности и питания (в условиях затяжных кризисов (РПД КВПБ));
 - d) партнёрское взаимодействие с организациями системы ООН, а также с негосударственными субъектами в формате "Юг–Юг" и в рамках трёхстороннего сотрудничества;
 - e) важный вклад ФАО в сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
 - f) важность обязательного формирования механизмов мониторинга и надзора и более эффективной реализации страновых рамочных программ (СРП);
 - g) положительно воспринял согласие руководства на разработку в порядке эксперимента совместных с ВПП и МФСР СРП и поручил подготовить к следующему неофициальному совместному совещанию членов Совета ФАО, Исполнительного совета ВПП и Исполнительного совета МФСР документ о ходе работы в этой области;
 - h) подчеркнул важность подготовки документа о ходе работы по выполнению Плана действий ФАО по борьбе с устойчивостью к противомикробным препаратам (УПП), который должен быть представлен ноябрьской сессии Комитета по программе 2018 года; и
 - i) призвал ФАО активно участвовать в реформировании системы ООН в области развития в соответствии с положениями резолюции 72/279 Генеральной Ассамблеи ООН, а также призвал периодически представлять ему обновленную информацию по данному вопросу.

Доклады о работе 170-й (21–25 мая 2018 года) и 171-й (29–31 мая 2018 года) сессий Финансового комитета⁹

13. Совет одобрил доклады о работе 170-й и 171-й сессий Финансового комитета и, в частности:
- a) настоятельно призвал все государства-члены своевременно и в полном объёме выплачивать начисленные им взносы;
 - b) принял к сведению, что Финансовый комитет одобрил перечисление бюджетных средств по итогам выполнения программы работы на 2016–2017 годы;
 - c) подчеркнул необходимость обеспечения устойчивого финансирования Программы научно-консультативной поддержки Комиссии "Кодекс Алиментариус" и деятельности ФАО по разработке стандартов, например, в рамках Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР), а также согласился с мнением Комитета, поддержавшего предлагаемые руководством решения по обеспечению устойчивого финансирования, подчеркнув при этом важность сохранения независимости и беспристрастности Программы научно-консультативной поддержки;
 - d) одобрил предлагаемые поправки к Кругу ведения Ревизионного комитета ФАО;
 - e) поддержал согласованные Комитетом рекомендации Секретариату относительно управления кадровыми ресурсами и данное им поручение представить подробные

⁹ CL 159/4; CL 159/7; CL 159/LIM/2; CL 159/PV/4; CL 159/PV/5; CL 159/PV/6; CL 159/PV/7; CL 159/PV/9

- статистические данные и информацию о географическом распределении, гендерном балансе и доле вакантных должностей;
- f) принял к сведению информацию о ходе достижения целевых показателей в области гендерного паритета на общеорганизационном уровне и призвал к обеспечению гендерного паритета на уровне старших руководителей в соответствии с общесистемной стратегией ООН по гендерному паритету, представленной Генеральным секретарем ООН в сентябре 2017 года;
 - g) принял к сведению достигнутые результаты и призвал Секретариат продолжить усилия по достижению справедливой географической представленности сотрудников;
 - h) поручил Секретариату представить на рассмотрение следующей сессии Совета доклад о предпринимаемых мерах по улучшению географической представленности консультантов с учетом пересмотренной политики найма и оценки консультантов и принял к сведению заверения Секретариата в том, что при осуществлении мер по улучшению положения со справедливой географической представленностью он будет применять гибкий подход к отбору, включая учет финансовых издержек, и руководствоваться в качестве основного критерия отбора квалификацией кандидатов, а не только шкалой оценок; и
 - i) утвердил рекомендацию Комитета относительно предлагаемого изменения в Положениях о персонале ФАО, предусматривающего повышение возраста обязательного выхода в отставку сотрудников ВПП.

14. Совет поручил Генеральному директору представить на рассмотрение следующей сессии Совета подробный план действий по обеспечению справедливой географической представленности и гендерного паритета сотрудников ФАО.

Доклад о работе 106-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (12–14 марта 2018 года)¹⁰

15. Совет одобрил доклад о работе сто шестой сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) в части, касающейся внутренних кандидатов на должность Генерального директора, замечаний Секретариата о необходимости обеспечения плавной передачи полномочий от уходящего к новому руководству, назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, и Службы по правовым вопросам развития.

16. В частности, Совет:

- a) утвердил предложение о том, что любой внутренний кандидат на должность Генерального директора с момента уведомления о выдвижении, как это предусмотрено подпунктом b) пункта 1 правила XXXVII Общих правил Организации, считается находящимся в неоплачиваемом отпуске на особых условиях;
- b) утвердил предложение о том, чтобы вместе с заявлением о выдвижении любого внутреннего кандидата на имя Генерального секретаря Конференции и Совета направлялось заявление об увольнении для передачи на рассмотрение избранному Генеральному директору, который по прошествии десяти дней с момента вступления в должность принимает решение по данному заявлению. Если в течение этого срока решение не принимается, заявление считается недействительным;
- c) утвердил предложение о том, что в преддверии избрания нового Генерального директора следует напоминать сотрудникам о необходимости сохранения нейтралитета и беспристрастности в соответствии со Стандартами поведения для международной гражданской службы, а также сложившейся в ФАО и других учреждениях системы ООН практикой;
- d) принял к сведению замечания Секретариата о необходимости обеспечения плавной передачи полномочий от уходящего к новому руководству и поручил заблаговременно подготовить и представить документ по данному вопросу, с тем чтобы обеспечить достаточно времени для проведения консультаций;

¹⁰ CL 159/2; CL 159/PV/6; CL 159/PV/9

- e) выразил признательность Подотделу по правовым вопросам развития за целенаправленное внимание, уделяемое удовлетворению страновых нужд и учету приоритетов при содействии членам в решении стоящих перед ними глобальных задач и выполнении лежащих на них обязательств, а также за увязку его деятельности с усилиями по достижению стратегических целей ФАО;
- f) принял к сведению результаты консультаций, проведенных Независимым председателем Совета по вопросу процедур назначения секретарей органов, учрежденных на основании статьи XIV Устава ФАО, текущие процессы, а также все замечания Секретариата, при том понимании, что данный вопрос будет снова вынесен на рассмотрение следующей сессии КУПВ; и
- g) напомнил о том, что, в соответствии с решением Совета (CL 155/REP), предлагаемая процедура должна быть приемлема для органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV.

17. Кроме того, Совет принял резолюцию о внесении изменений в Устав Комиссии по маломасштабному и кустарному рыболовству и аквакультуре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КОПЕСААЛК), приведенную в *Приложении С* к настоящему докладу о работе.

Прочие вопросы

Сроки выдвижения кандидатур на должность Генерального директора¹¹

18. Совет установил период с 1 декабря 2018 года по 28 февраля 2019 года в качестве срока, в течение которого государства-члены могут выдвигать кандидатуры на должность Генерального директора.

Выполнение решений, принятых на 158-й сессии Совета (4–8 декабря 2017 года)¹²

19. Совет принял к сведению информацию о выполнении решений, принятых на его 158-й (4–8 декабря 2017 года), 155-й (5–9 декабря 2016 года) и 154-й (30 мая–3 июня 2016 года) сессиях.

20. Совет поручил обозначить статус пункта 9 о сбалансированности географического представительства консультантов как "в процессе выполнения".

21. По вопросу о сроках полномочий членов Совета, Совет принял к сведению документ CL 159/INF/6 с изложением итогов консультаций, организованных Независимым председателем Совета (НПС), и согласился с тем, что:

- a) в базовых документах отсутствуют положения, напрямую запрещающие практику обмена местами, и что с учетом этого члены региональных групп вправе обмениваться местами по своему усмотрению; и
- b) вопрос об обмене местами в Совете не требует повторного рассмотрения Комитетом по уставным и правовым вопросам (КУПВ).

22. Совет принял к сведению, что члены Африканской региональной группы решили исполнять свои обязанности в качестве членов Совета в течение всего трёхлетнего срока полномочий.

23. Относительно консультаций по процедуре отбора и назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, Совет:

- a) принял к сведению результаты консультаций, проведенных Независимым председателем Совета (НПС); и
- b) настоятельно призвал НПС продолжить такие консультации в целях согласования приемлемого для органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV, решения, учитывающего внесенные ими в ходе консультаций предложения.

¹¹ CL 159/6; CL 159/PV/6; CL 159/PV/9

¹² CL 159/LIM/3 Rev.2; CL 159/INF/6; CL 159/PV/6; CL 159/PV/9

Общеорганизационная политика, процедуры и меры, направленные на предотвращение преследований, сексуальных домогательств и злоупотребления служебным положением¹³

24. Совет поддержал проводимую ФАО политику абсолютной нетерпимости ко всем проявлениям преследований и дискриминации и:

- a) принял к сведению информацию о действующих в Организации политике, процедурах и механизмах, направленных на предотвращение преследований, сексуальных домогательств и злоупотребления служебным положением, включающих три таких важных элемента, как информирование, расследование и принятие решений, а также информационно-просветительская работа и помощь жертвам;
- b) подчеркнул важность борьбы с дискриминацией во всех ее проявлениях;
- c) принял к сведению информацию об усилиях по обеспечению учета данной важной проблемы в общеорганизационном Плане действий по предупреждению сексуальной эксплуатации, насилия и преследования, подготовленном с учетом последних рекомендаций Координационного совета руководителей (КСР) системы Организации Объединенных Наций;
- d) принимая во внимание необходимость создания благоприятной институциональной и культурной среды для информирования и уведомления о случаях нарушений, призвал руководство обеспечить обязательное и регулярное прохождение всеми штатными и внештатными сотрудниками курса по предупреждению сексуальной эксплуатации и насилия;
- e) призвал Организацию продолжать участие в работе Целевой группы КСР по проблеме сексуальных домогательств в организациях системы ООН под руководством Председателя Комитета высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) в целях обмена опытом, подходами и передовой практикой;
- f) поручил Организации по аналогии с другими учреждениями системы ООН, включая МФСР и ВПП, провести среди своих штатных и внештатных сотрудников независимое и анонимное обследование уровня удовлетворенности положением дел;
- g) призвал Организацию обеспечить оказание необходимой социально-психологической поддержки и защиты пострадавших от насилия и подчеркнул важность внедрения эффективных механизмов информирования; и
- h) призвал Организацию доработать План действий и представить его на рассмотрение следующей сессии Совета в декабре 2018 года, а также представлять ежегодные доклады о его осуществлении в соответствии с призывом Генерального секретаря о полной недопустимости такого рода явлений.

25. Совет поручил Секретариату представлять на его рассмотрение ежегодные доклады о ходе осуществления Плана действий в рамках отдельного пункта повестки дня с учетом их обсуждения на совместном совещании Комитета по программе и Финансового комитета, а также обновленную информацию о действующей в ФАО политике в данной сфере, начиная с совместного совещания, запланированного на ноябрь 2018 года.

График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018–2019 годах¹⁴

26. Совет принял к сведению изменения, внесенные в приведенный в *Приложении D* к настоящему докладу о работе График проведения сессий руководящих органов ФАО в 2018–2019 годах.

События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО¹⁵

27. Совет дал высокую оценку представленным материалам, касающимся следующих вопросов:

¹³ CL 159/8; CL 159/8, Информационная записка; CL 159/PV/3; CL 159/PV/9

¹⁴ CL 159/LIM/1 Rev.2; CL 159/PV/7; CL 159/PV/9

¹⁵ CL 159/INF/4; CL 159/PV/2; CL 159/PV/9

- a) Межучрежденческая координационная группа по проблеме устойчивости к противомикробным препаратам (УПП);
- b) Глобальный парламентский саммит против голода и неполноценного питания (Мадрид, 29–30 октября 2018 года);
- c) Вторая Конференция ООН высокого уровня по сотрудничеству в формате "Юг–Юг" (Буэнос-Айресский план действий по техническому сотрудничеству между развивающимися странами +40)
- d) Доклад Генеральной Ассамблеи ООН о Десятилетии действий ООН по проблемам питания; и
- e) ФАО и работа по проблемам миграции на глобальных форумах.

Предварительная повестка дня 160-й сессии Совета (декабрь 2018 года)¹⁶

28. Совет одобрил предварительную повестку дня своей 160-й сессии (декабрь 2018 года), приведенную в документе CL 159/INF/2.

Сроки выполнения резолюции Организации Объединенных Наций об обязательном возрасте выхода в отставку¹⁷

29. Совет подчеркнул важность поддержания целостности общей системы ООН и признал, что Совету следовало обсудить резолюцию 70/244 ГА ООН ранее.

30. Совет постановил, что новое Положение о персонале 301.9.5 в отношении сотрудников ФАО, принятых на службу до 1 января 2014 года, вступит в силу с 1 июля 2019 года.

31. Совету утвердил поправку в Положении о персонале 301.9.5, которое с учетом изменений гласит: "Сотрудники не могут продолжать действительную службу после достижения возраста 65 лет, если Генеральный директор, руководствуясь интересами Организации, не продлит этот срок в порядке исключения. Обычно такое продление производится каждый раз сроком до одного года. Сотрудники имеют право выйти на пенсию по достижении ими возраста 60 лет, если их участие в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций началось или возобновилось до 1 января 1990 года, или по достижении ими возраста 62 лет, если их участие началось или возобновилось с 1 января 1990 года или позже и до января 2014 года".

Заявление представителя органов персонала ФАО¹⁸

32. Представитель Ассоциации сотрудников категории специалистов ФАО (АСКС ФАО) г-н Хуан Кой сделал заявление от имени органов персонала ФАО, полный текст которого будет вынесен на обсуждение следующей сессии Финансового комитета.

¹⁶ CL 159/INF/2; CL 159/PV/7; CL 159/PV/9

¹⁷ CL 159/4; CL 159/5; JM 2018.1/2, информационные записки №№ 1–3; Информационная записка №4; CL 159/PV/7; CL 159/PV/8; CL 159/PV/9

¹⁸ CL 159/PV/8; CL 159/PV/9

Приложение А

Повестка дня 159-й сессии Совета

Процедурные вопросы работы сессии

1. Утверждение повестки дня и расписания работы
2. Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета

Программа работы и бюджет

3. Доклад об осуществлении программы на 2016–2017 годы

Доклады о работе региональных конференций

4. Региональные конференции
 - 4.1 Доклад о работе 30-й сессии Региональной конференции для Африки (Хартум, Судан, 19–23 февраля 2018 года)
 - 4.2 Доклад о работе 34-й сессии Региональной конференции для Азии и Тихого океана (Нади, Фиджи, 9–13 апреля 2018 года)
 - 4.3 Доклад о работе 31-й сессии Региональной конференции для Европы (Воронеж, Российская Федерация, 16–18 мая 2018 года)
 - 4.4 Доклад о работе 35-й сессии Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна (Монтего-Бей, Ямайка, 5–8 марта 2018 года)
 - 4.5 Доклад о работе 34-й сессии Региональной конференции для Ближнего Востока (Рим, Италия, 7–11 мая 2018 года)
 - 4.6 Материалы пятой неофициальной региональной конференции для Северной Америки (Вашингтон, Соединенные Штаты Америки, 18–19 апреля 2018 года)

Доклады комитетов Совета

5. Доклад о работе совместного совещания 124-й сессии Комитета по программе и 170-й сессии Финансового комитета (май 2018 года)
6. Доклад о работе 124-й сессии Комитета по программе (21–25 мая 2018 года)
7. Доклады о работе 170-й (21–25 мая 2018 года) и 171-й (29–31 мая 2018 года) сессий Финансового комитета
 - 7.1 Положение с текущими взносами и задолженностями
8. Доклад о работе 106-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (12–14 марта 2018 года)

Разное

9. Сроки выдвижения кандидатур на должность Генерального директора
10. Ход выполнения решений, принятых на 158-й сессии Совета (4–8 декабря 2017 года)
11. Общеорганизационная политика, процедуры и меры, направленные на предотвращение преследований, сексуальных домогательств и злоупотребления служебным положением
12. График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018–2019 годах

13. События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
14. Предварительная повестка дня 160-й сессии Совета (декабрь 2018 года)
15. Сроки выполнения резолюции Организации Объединенных Наций о возрасте обязательного выхода в отставку
16. Разное

Приложение В

Перечень документов

CL 159/1 Rev.1	Предварительная повестка дня
CL 159/2	Доклад о работе 106-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (12–14 марта 2018 года)
CL 159/3	Доклад о работе 124-й сессии Комитета по программе (21–25 мая 2018 года)
CL 159/4	Доклад о работе 170-й сессии Финансового комитета (21–25 мая 2018 года)
CL 159/5	Доклад о работе совместного совещания 124-й сессии Комитета по программе и 170-й сессии Финансового комитета (май 2018 года)
Информационная записка №1	JM 2018.1/2 – Сроки выполнения резолюции Организации Объединённых Наций о возрасте обязательного выхода в отставку – экономия средств
Информационная записка №2	JM 2018.1/2 – Сроки выполнения резолюции Организации Объединённых Наций о возрасте обязательного выхода в отставку – данные об экономии средств и кадровых ресурсах – варианты действий по состоянию на 1 января 2018 года
Информационная записка №3	JM 2018.1/2 – Сроки выполнения резолюции Организации Объединённых Наций о возрасте обязательного выхода в отставку - данные об экономии средств и кадровых ресурсах – дополнительные варианты действий по состоянию на 1 января 2018 года
Информационная записка №4	Сроки выполнения резолюции Организации Объединённых Наций о возрасте обязательного выхода в отставку – заключение Юриисконсульта ФАО
CL 159/6	Сроки выдвижения кандидатур на должность Генерального директора
CL 159/7	Доклад о работе 171-й сессии Финансового комитета (29–31 мая 2018 года)
CL 159/8	Общеорганизационная политика, процедуры и меры, направленные на предотвращение преследований, сексуальных домогательств и злоупотребления служебным положением
CL 159/8 – Информационная записка	План действий ФАО по предотвращению сексуальной эксплуатации, насилия и преследования

Документы серии С 2017

С 2019/8	Доклад об осуществлении программы на 2016–2017 годы
С 2019/8, веб-приложение 6	Внеплановые и отмененные сессии
С 2019/8, веб-приложение 7	Региональные аспекты результатов
С 2019/14	Доклад о работе 30-й сессии Региональной конференции для Африки (Хартум, Судан, 19–23 февраля 2018 года)
С 2019/15	Доклад о работе 34-й сессии Региональной конференции для Азии и Тихого океана (Нади, Фиджи, 9–13 апреля 2018 года)

С 2019/16	Доклад о работе 31-й сессии Региональной конференции для Европы (Воронеж, Российская Федерация, 16–18 мая 2018 года)
С 2019/17	Доклад о работе 35-й сессии Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна (Монтего-Бей, Ямайка, 5–8 марта 2018 года)
С 2019/18	Доклад о работе 34-й Региональной конференции для Ближнего Востока (Рим, Италия, 7–11 мая 2018 года):
С 2019/LIM/1	Доклад о работе пятой неофициальной региональной конференции для Северной Америки (Вашингтон, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки, 18–19 апреля 2018 года)

Документы серии CL 159 INF

CL 159/INF/1 Rev.3	Предварительное расписание работы
CL 159/INF/2	Предварительная повестка дня 160-й сессии Совета (декабрь 2018 года)
CL 159/INF/3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами
CL 159/INF/4	События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
CL 159/INF/5	Методы работы Совета
CL 159/INF/6	Сроки полномочий членов Совета
CL 159/INF/7	Концептуальная записка – Мероприятие высокого уровня, посвященное роли ФАО в решении вопросов продовольственной безопасности – 6 октября 2018 года

Документы серии CL 159 LIM

CL 159/LIM/1 Rev.2	График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018–2019 годах
CL 159/LIM/2	Положение дел со взносами и задолженностями по состоянию на 28 мая 2018 года
CL 159/LIM/3 Rev.2	Выполнение решений, принятых на 158-й сессии Совета (4–8 декабря 2017 года)
CL 159/LIM/4 Rev.1	Краткая информация о приоритетных задачах и региональных инициативах, одобренных региональными конференциями в 2018 году

Прочие документы

Список делегатов и наблюдателей

CL 159/Draft Report Проект доклада о работе пленарной сессии

Документы серии CL 159 PV

CL 159/PV/1 – стенографические отчеты пленарных заседаний
CL 159/PV/9

Документы серии
CL 159 OD

CL 159/OD/1 –
CL 159/OD/5

Распорядок дня

Приложение С

Резолюция 1/159

Изменения в Уставе Комиссии по маломасштабному и кустарному рыболовству и аквакультуре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КОПЕСКААЛК)

СОВЕТ,

отмечая, что Совет на своей семидесятой сессии, состоявшейся в Риме 29 ноября – 9 декабря 1976 года, учредил резолюцией 4/70 Комиссию по рыболовству во внутренних водоемах для стран Латинской Америки и Карибского бассейна,

учитывая, что Совет ФАО на своей сто сороковой сессии, состоявшейся 29 ноября – 3 декабря 2010 года, внес поправки в Устав КОПЕСКАЛ, включив аквакультуру в круг ее ведения и изменив ее название на "Комиссия по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КОПЕСКААЛК),

учитывая широкий географический охват КОПЕСКААЛК, членами которой являются большинство стран Центральной и Южной Америки, а также некоторые страны Карибского бассейна,

признавая важность маломасштабного и кустарного рыболовства для региона и необходимость создания регионального форума для обсуждения вопросов политики в этой сфере,

признавая, что КОПЕСКААЛК эффективно работала с момента своего создания в 1976 году и что с учетом опыта, полученного ею за эти годы, члены считают ее наиболее подходящим региональным форумом для обсуждения вопросов маломасштабного и кустарного рыболовства,

принимая во внимание, что на пятнадцатой сессии КОПЕСКААЛК, состоявшейся в городе Панама, Панама, 22–24 января 2018 года, страны-члены КОПЕСКААЛК единогласно приняли Устав для расширения своего мандата и включения в него вопросов маломасштабного и кустарного рыболовства,

утверждает в соответствии с пунктом 1 Статьи VI Устава изменение названия КОПЕСКААЛК на "Комиссию по маломасштабному и кустарному рыболовству и аквакультуре для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КОПЕСКААЛК)"; и

утверждает ее пересмотренный Устав для расширения мандата Комиссии и включения в него вопросов маломасштабного и кустарного рыболовства, как указано в Приложении к данной Резолюции при условии, что это не предполагает никаких дополнительных финансовых обязательств для Организации и что Комиссия будет тесно координировать свою деятельность с региональными рыбохозяйственными органами для того, чтобы избежать частичного или полного дублирования усилий и выявить имеющиеся возможности для синергии и взаимодополняемости.

(Принята 8 июня 2018 года)

Приложение

УСТАВ КОМИССИИ ПО МАЛОМАСШТАБНОМУ И КУСТАРНОМУ РЫБОЛОВСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДОЕМАХ ДЛЯ СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА (КОПДЕСЖААЛК)

1. Цель

Цель Комиссии заключается в содействии управлению и устойчивому развитию маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~ в соответствии с принципами и ~~стандартами~~ положениями Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО и добровольными руководящими принципами обеспечения устойчивости маломасштабного рыболовства и другими соответствующими дополнительными документами, принятыми ФАО.

Помимо этого, Комиссия:

- a) способствует развитию маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~ как средства поддержки продовольственной безопасности;
- b) уделяет особое внимание маломасштабному и кустарному ~~натуральному~~ рыболовству и маломасштабной аквакультуре во внутренних водоемах;
- c) координирует свою деятельность и сотрудничает с другими международными организациями в тематических сферах, представляющих взаимный интерес.

Толкование и применение этих уставных положений осуществляется в соответствии с принципами и правилами Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанным с ним инструментарием.

2. Членский состав

Членство в Комиссии открыто для всех стран-членов и ассоциированных членов Организации, обслуживаемых Региональным отделением ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна. Она состоит из имеющих право на членство стран-членов и ассоциированных членов, которые уведомили Генерального директора о своем желании стать ее членами и соответствуют необходимым требованиям.

3. Функции

Функциями Комиссии являются:

- a) поддержка при разработке национальной и региональной политики по управлению и развитию маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~ с учетом социальных, экономических, культурных и экологических особенностей государств-членов;
- b) содействие проведению и координация исследований в сфере управления и устойчивого развития маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~, а также национальных и региональных научно-исследовательских программ, связанных с этой деятельностью;
- c) стимулирование устойчивого развития ~~натурального~~ маломасштабного и кустарного рыболовства и маломасштабной аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~;

- d) содействие деятельности на региональном уровне, направленной на защиту экосистем, связанных с маломасштабным и кустарным рыболовством и аквакультурой ~~во внутренних водоемах~~, включая, в зависимости от обстоятельств, надлежащие меры по воспроизводству поголовья;
- e) содействие применению экосистемного подхода и осуществлению адекватных мер по обеспечению сертификации и биобезопасности в маломасштабном и кустарном рыболовстве и аквакультуре ~~во внутренних водоемах~~;
- f) определение социальных, институциональных и экономических факторов, сдерживающих развитие маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~, и рекомендация мер, которые помогут улучшить качество жизни заинтересованных лиц;
- g) сотрудничество в управлении рекреационным и культурным рыболовством ~~во внутренних водоемах~~, проведение социально-экономической оценки и его развития;
- h) содействие применению передовых методов и устойчивых технологий в маломасштабном и кустарном рыболовстве и аквакультуре ~~во внутренних водоемах~~ в соответствии с Кодексом ответственного рыболовства и добровольными руководящими принципами обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства;
- i) содействие применению передовых методов послепромысловой обработки и переработки и добросовестной практики торговли продукцией маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~ в соответствии с международно-признанными санитарными стандартами и стандартами безопасности пищевых продуктов;
- j) содействие созданию институционального потенциала и развитию людских ресурсов посредством обучения, служб распространения знаний и передачи технологии в сферах компетенции Комиссии в сотрудничестве с национальными и региональными учреждениями;
- k) оказание помощи в сборе данных, информации и статистики по маломасштабному и кустарному рыболовству и аквакультуре ~~во внутренних водоемах~~, их распространении и обмене ими;
- l) оказание помощи странам-членам, по их просьбе, в управлении и устойчивом использовании трансграничных запасов в рамках соответствующей национальной юрисдикции;
- m) сотрудничество со странами-членами в составлении национальных и региональных планов и проектов для совместного их осуществления с этими странами-членами и другими участниками международного сотрудничества с целью достижения целей, сформулированных в предыдущих пунктах;
- n) содействие обновлению и гармонизации национального законодательства в сфере маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~;
- o) мобилизация денежных и неденежных ресурсов для обеспечения деятельности Комиссии и создание, в случае необходимости, одного или нескольких целевых фондов для получения добровольных взносов на эти цели;
- p) стимулирование сотрудничества между странами-членами Комиссии, а также между ними и международными органами;
- q) составление плана работы Комиссии; а также
- r) осуществление любых иных функций, связанных с управлением и устойчивым развитием рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах в регионе. содействие любой стране-члену в разработке любых других инструментов, которые могли бы помочь достижению

вышеназванных целей, связанных с управлением и устойчивым развитием маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры на территориях, относящихся к соответствующей национальной юрисдикции.

4. Вспомогательные органы

Комиссия вправе учреждать ~~Исполнительный~~ технические комитеты, рабочие группы и другие вспомогательные органы, которые могут потребоваться ей для эффективного выполнения своих функций в соответствии с нормами ФАО.

б) Учреждение любых вспомогательных органов требует решения Генерального директора о наличии необходимых финансовых средств в рамках соответствующего раздела бюджета Организации. Прежде чем принять любое решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комиссия должна рассмотреть доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях такого шага.

5. Доклады

Комиссия представляет Генеральному директору доклад о своей деятельности и рекомендации через определенные интервалы, с тем чтобы Генеральный директор мог учесть их при подготовке проекта Программы работы и бюджета Организации или других документов для руководящих органов Организации. Генеральный директор доводит до сведения Конференции через Совет любые принятые Комиссией рекомендации, имеющие политические последствия или последствия для программы или финансов Организации. Копии каждого доклада Комиссии направляются по мере готовности для сведения государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также международным организациям.

6. Секретариат и расходы

а) Секретарь Комиссии назначается Генеральным директором и административно подчиняется ему. Расходы Секретариата Комиссии определяются и оплачиваются Организацией в пределах соответствующих ассигнований, предусмотренных утверждённым бюджетом Организации.

б) С целью содействия развитию маломасштабного и кустарного рыболовства и аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~ Организация может также учреждать целевые фонды, аккумулирующие добровольные взносы членов Комиссии или средства из частных или государственных фондов, и Комиссия может давать рекомендации по использованию этих финансовых средств, которыми распоряжается Генеральный директор в соответствии с Финансовыми правилами Организации.

с) Расходы, понесенные представителями членов Комиссии, их заместителями или советниками во время участия в сессиях Комиссии или ее вспомогательных органов, а также расходы наблюдателей на сессиях оплачиваются соответствующими правительствами и организациями.

7. Наблюдатели

Любая страна-член или ассоциированный член Организации, не являющийся членом Комиссии, однако проявляющий интерес к развитию маломасштабного и кустарного рыболовства или аквакультуры ~~во внутренних водоемах~~ в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, может по предварительной заявке приглашаться Генеральным директором участвовать в заседаниях Комиссии или ее вспомогательных органов в качестве наблюдателя.

б) Государства, не являющиеся государствами-членами или ассоциированными членами Организации, но являющиеся членами Организации Объединённых Наций, любого её специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, могут, по их просьбе и с одобрения Совета Организации, получить приглашение участвовать в сессиях

Комиссии или ее вспомогательных органов в качестве наблюдателя в соответствии с положениями, касающимися предоставления статуса наблюдателя, утвержденными Конференцией Организации.

8. Участие международных организаций

Участие международных организаций в работе Комиссии и отношения Комиссии с такими организациями регулируются соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации, а также правилами об отношениях с международными организациями, утвержденными Конференцией или Советом Организации.

9. Правила процедуры

Комиссия может принимать и изменять собственные правила процедуры, которые должны соответствовать Уставу и Общим правилам Организации, а также утвержденному Конференцией Заявлению о принципах, регламентирующих работу комиссий и комитетов. Правила процедуры и поправки к ним вступают в силу после утверждения Генеральным директором.

Приложение D

Предварительный график проведения сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других основных совещаний в 2018–2019 годах

	2018 год		2019 год	
ЯНВАРЬ				
ФЕВРАЛЬ	МФСР/СУ 30-я сессия РКА ВПП	12-16 19-23 26/2-2/3	МФСР/СУ 17-я сессия КГРПСХ ВПП	11-15 18-22 25/02-01/03
МАРТ	35-я сессия РКЛАК 106-я сессия КУПВ	5-8 12-14	108-я сессия КУПВ 173-я сессия ФК 126-я сессия КП	11-13 18-22 18-22
АПРЕЛЬ	34-я сессия РКАТО МФСР/ИС 5-я НРКСА	9-13 16-20 18-19	161-я сессия Совета МФСР/ИС	8-12 15-18
МАЙ	34-я сессия РКБВ 31-я сессия РКЕ 170-я сессия ФК 124-я сессия КП 171-я сессия ФК (ВПП)	7-11 16-18 21-25 21-25 29-31		
ИЮНЬ	159-я сессия Совета ВПП	4-8 18-22	ВПП 41-я сессия Конференции	10-14 22-29
ИЮЛЬ	41-я сессия КОДЕКСа 33-я сессия КРХ 24-я сессия КЛХ	2-6 (Рим) 9-13 16-20	162-я сессия Совета 42-я сессия КОДЕКСа	1 8-12
АВГУСТ				
СЕНТЯБРЬ	МФСР/ИС 72-я сессия КСТ	10-14 26-28	МФСР/ИС	9-13
ОКТАБРЬ	26-я сессия КСХ ВДП 45-я сессия КВПБ 107-я сессия КУПВ	1-5 16 (вторник) 15-19 22-24	46-я сессия КВПБ ВДП 109-я сессия КУПВ	14-18 16 (среда) 21-23
НОЯБРЬ	172-я сессия ФК 125-я сессия КП ВПП	12-16 12-16 26-29	174-я сессия ФК 127-я сессия КП ВПП	4-8 4-8 18-22
ДЕКАБРЬ	160-я сессия Совета МФСР/ИС	3-7 10-14	163-я сессия Совета МФСР/ИС	2-6 9-13

Пасха:	1 апреля 2018 года	Пасха:	21 апреля 2019 года
Православная Пасха:	8 апреля 2018 года	Православная Пасха:	28 апреля 2019 года
Рамадан:	16 мая – 14 июня 2018 года	Рамадан:	6 мая – 4 июня 2019 года
Ид аль-фитр:	15 июня 2018 года	Ид аль-фитр:	5 июня 2019 года
Ид аль-Адха:	22 августа 2018 года	Ид аль-Адха:	12 августа 2019 года

РКАТО	Региональная конференция для Азии и Тихого океана	КЛХ	Комитет по лесному хозяйству
РКА	Региональная конференция для Африки	РКЕ	Региональная конференция для Европы
Конференция	Конференция ФАО	ФК	Финансовый комитет
КУПВ	Комитет по уставным и правовым вопросам	МФСР/ИС	Исполнительный совет МФСР
КСТ	Комитет по проблемам сырьевых товаров	МФСР/СУ	Совет управляющих МФСР
КВПБ	Комитет по всемирной продовольственной безопасности	НРКСА	Неофициальная региональная конференция для Северной Америки
КГРПСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	РКЛАК	Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна
Совет	Совет ФАО	РКБВ	Региональная конференция для Ближнего Востока
КСХ	Комитет по сельскому хозяйству	КП	Комитет по программе
КОДЕКС	Комиссия "Кодекс Алиментариус"	ВДП	Всемирный день продовольствия
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству	ВПП	Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ (июль 2017 года – июль 2019 года)

Председатель

г-н Ханс Хогевен
(Нидерланды)

Члены

Аргентина (г-жа Мария Кристина Больдорини)
Канада (г-жа Дженифер Феллоуз)
Конго (г-н Марк Манкуссу)
Кот д'Ивуар (г-н Канга Куаме)
Иран (Исламская Республика) (г-н Шахин Горашизаде)
Япония (г-н Тору Хисазоме)

Иордания (г-н Фейсал Рашид Салам аль-Арган)
Малайзия (г-н Мухаммад Руди Хайрудин Мохд Нор)
Новая Зеландия (г-н Мэтью Хупер)
Перу (г-жа Клаудиа Элисабет Гевара де ла Хара)
Швейцария (г-н Франсуа Питу)
Соединённое Королевство (г-жа Терри Старч)

С полным списком замещающих представителей можно ознакомиться по следующей ссылке:

<http://www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/programme-committee/substitute-representatives/ru>

ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ (июль 2017 года – июль 2019 года)

Председатель

г-н Лупиньо Ласаро мл.
(Филиппины)

Члены

Ангола (г-н Карлуш Альберту Амарал)
Австралия (г-жа Катрин Стивенсон)*
Бангладеш (г-н Мафизур Рахман)
Бразилия (г-н Антониу Отавиу Са Рикарте)*
Китай (г-н Се Цзяньминь)
Египет (г-н Халид ат-Тавил)*

Экваториальная Гвинея (г-н Матео Нсого Нгере Микуэ)
Германия (г-н Хайнер Тоферн)*
Мексика (г-н Бенито Сантьяго Хименес Саума)
Российская Федерация (г-н Владимир Кузнецов)
Судан (г-н Сид Ахмед Аламаин Хамид Аламаин)
Соединенные Штаты Америки (г-н Томас Даффи)*

С полным списком замещающих представителей можно ознакомиться по следующей ссылке:

<http://www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/finance-committee/substitute-representatives/ru>

КОМИТЕТ ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ (июль 2017 года – июль 2019 года)

Председатель

г-н Годфри Магвензи
(Зимбабве)

Члены

Фиджи (г-н Люк Донивалу)
Индонезия (г-н Ройхан Неви Вахаб)
Иордания (г-н Али Албсоул)
Лесото (г-жа Линео Ирене Молисе Мабусела)

Никарагуа (г-жа Моника Робело Раффоне)
Сан-Марино (г-жа Даниела Ротондаро)
Соединенные Штаты Америки (г-жа Эмили Каткар)

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВПП (2018 год)

Срок полномочий

31 декабря 2018 года

Избраны Советом ФАО

Афганистан (В)
Бенин (А)¹
Кувейт (В)
Перу (С)²
Швейцария (D)³
Соединенные Штаты Америки (D)

Избраны ЭКОСОС

Бангладеш (В)
Франция (D)
Индия (В)
Либерия (А)
Новая Зеландия (D)⁴
Российская Федерация (Е)

31 декабря 2019 года

Аргентина (С)
Канада (D)
Конго (А)
Германия (D)
Пакистан (В)
Зимбабве (А)⁷

Колумбия (С)⁵
Египет (А)
Греция (D)⁶
Норвегия (С)⁶
Саудовская Аравия (В)
Судан (А)

31 декабря 2020 года

Алжир (А)
Бельгия (D)
Бразилия (С)
Экваториальная Гвинея (А)⁸
Ирландия (D)
Польша (Е)

Китай (В)
Гватемала (С)
Венгрия (Е)
Япония (D)
Лесото (А)
Соединенное Королевство (D)

¹ Мавритания сложила с себя полномочия члена Исполнительного совета с 31 декабря 2016 года, и Бенин был избран на ее место на срок с 1 января 2017 года по 31 декабря 2018 года.

² Мексика сложила с себя полномочия члена Исполнительного совета с 31 декабря 2016 года, и Перу была избрана на ее место на срок с 1 января 2017 года по 31 декабря 2018 года.

³ Швеция сложила с себя полномочия члена Исполнительного совета с 31 декабря 2016 года, и Швейцария была избрана на ее место на срок с 1 января 2017 года по 31 декабря 2018 года.

⁴ Нидерланды сложили с себя полномочия члена Исполнительного совета с 31 декабря 2017 года, и Новая Зеландия была избрана на ее место на срок с 1 января 2018 года по 31 декабря 2018 года.

⁵ Мексика и Колумбия пришли к согласию разделить место в составе Исполнительного совета, заполняемое ЭКОСОС, следующим образом: Мексика будет занимать данное место в 2017 году, а Колумбия в 2018–2019 годах.

⁶ Финляндия и Испания сложили с себя полномочия членов Исполнительного совета с 31 декабря 2017 года, и Норвегия и Греция заменят их на оставшийся срок полномочий с 1 января 2018 года по 31 декабря 2019 года.

⁷ Зимбабве и Ангола пришли к согласию разделить место в составе Исполнительного совета, заполняемое Советом ФАО, следующим образом: Зимбабве будет занимать данное место в 2017 и 2018 года, а Ангола – в 2019 году.

⁸ Место, передающееся странам Списка А на основе ротации, в период 2018–2020 годов будет занимать Экваториальная Гвинея.

ЧЛЕНЫ ФАО
194 государства-члена
2 ассоциированных члена
1 организация-член

Австралия	Кабо-Верде	Республика Молдова
Австрия	Казахстан	Российская Федерация
Азербайджан	Камбоджа	Руанда
Албания	Камерун	Румыния
Алжир	Канада	Сальвадор
Ангола	Катар	Самоа
Андорра	Кения	Сан-Марино
Антигуа и Барбуда	Кипр	Сан-Томе и Принсипи
Аргентина	Киргизия	Саудовская Аравия
Армения	Кирибати	Свазиленд
Афганистан	Китай	Сейшельские Острова
Багамские Острова	Колумбия	Сенегал
Бангладеш	Коморские Острова	Сент-Винсент и Гренадины
Барбадос	Конго	Сент-Китс и Невис
Бахрейн	Корейская Народно-Демократическая Республика	Сент-Люсия
Беларусь	Коста-Рика	Сербия
Белиз	Кот-д'Ивуар	Сингапур
Бельгия	Куба	Сирийская Арабская Республика
Бенин	Кувейт	Словакия
Болгария	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Словения
Боливия (Многонациональное Государство)	Латвия	Соединенное Королевство
Босния и Герцеговина	Лесото	Соединенные Штаты Америки
Ботсвана	Либерия	Соломоновы Острова
Бразилия	Ливан	Сомали
Бруней-Даруссалам	Ливия	Судан
Буркина-Фасо	Литва	Суринам
Бурунди	Люксембург	Сьерра-Леоне
Бутан	Маврикий	Таджикистан
Бывшая Югославская Республика	Мавритания	Таиланд
Македония	Мадагаскар	Тимор-Лешти
Вануату	Малави	Того
Венгрия	Малайзия	Токелау (ассоциированный член)
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Мали	Тонга
Вьетнам	Мальдивские Острова	Тринидад и Тобаго
Габон	Мальта	Тувалу
Гайана	Марокко	Тунис
Гаити	Маршалловы Острова	Туркменистан
Гамбия	Мексика	Турция
Гана	Микронезия (Федеративные Штаты)	Уганда
Гватемала	Мозамбик	Узбекистан
Гвинея	Монако	Украина
Гвинея-Бисау	Монголия	Уругвай
Германия	Мьянма	Фарерские Острова (ассоциированный член)
Гондурас	Намибия	Фиджи
Гренада	Науру	Филиппины
Греция	Непал	Финляндия
Грузия	Нигер	Франция
Дания	Нигерия	Хорватия
Демократическая Республика Конго	Нидерланды	Центральноафриканская Республика
Джибути	Никарагуа	Чад
Доминика	Ниуэ	Черногория
Доминиканская Республика	Новая Зеландия	Чешская Республика
Европейский союз (организация-член)	Норвегия	Чили
Египет	Объединенная Республика Танзания	Швейцария
Замбия	Объединенные Арабские Эмираты	Швеция
Зимбабве	Оман	Шри-Ланка
Йемен	Острова Кука	Эквадор
Израиль	Пакистан	Экваториальная Гвинея
Индия	Палау	Эритрея
Индонезия	Панама	Эстония
Иордания	Папуа-Новая Гвинея	Эфиопия
Ирак	Парагвай	Южная Африка
Иран (Исламская Республика)	Перу	Южный Судан
Ирландия	Польша	Ямайка
Исландия	Португалия	Япония
Испания	Республика Корея	
Италия		